

8:1	וַיְדַבֵּר u·idbr and·he-is- ^m speaking	יְהוָה ieue Yahweh	אֶל - מֹשֶׁה al - mshe to Moses	לֵאמֹר l·amr to·to-say-of	:					
8:2	דַּבֵּר dbr ^m Speak-you !	אֶל - אַהֲרֹן al - aern to Aaron	וְאָמַרְתָּ u·amrth and·you-say	אֵלָיו ali·u to·him	בְּהִעָלְתָּךְ b·eolth·k in·to- ^c set-up-of·you	אֶת ath - e·nrth the·lamps	מִלִּפְנֵי al - mul before			
	פְּנֵי phni faces-of	הַמְּנֹרֶה e·mnure the·lampstand	וְאֵירוּ iairu they-shall- ^c give-light	שִׁבְעַת shboth seven-of	הַנְּרוֹת e·nruth the·lamps	:				
8:3	וַיַּעַשׂ u·iosh and·he-is-doing	כֵּן kn so	אֶל - אַהֲרֹן al - aern to Aaron	מִלִּפְנֵי al - mul before	פְּנֵי phni faces-of	הַמְּנֹרֶה e·mnure the·lampstand	הֵעֲלָהּ eole he- ^c set-up	לְנֵרֶיהָ nrthi·e lamps-of·her	כַּאֲשֶׁר k·ashr as·which	
	צִוָּה tzue he- ^m instructed	יְהוָה ieue Yahweh	אֶת ath - mshe »	מֹשֶׁה mshe Moses						
8:4	וְזֶה u·ze and·this	מַעֲשֵׂה moshe handiwork ^{do} -of	הַמְּנֹרֶה e·mnre the·lampstand	מִקְשֵׁה mqshe stiff-shell	זָהָב zeb od - irk·e gold	עַד od - phrch·e unto	יֵרְכֶה irk·e stem-of·her	עַד od - phrch·e unto	פְּרֻחֶיהָ phrch·e bud-of·her	
	מִקְשֵׁה mqshe stiff-shell	הוּא eua she	כַּמְרָאָה k·mrae as·the·appearance	אֲשֶׁר ashr which	הֵרָאָה erae he- ^c showed	יְהוָה ieue Yahweh	אֶת ath - mshe »	כֵּן kn so	עָשָׂה oshe he-made ^{do}	»
	הַמְּנֹרֶה e·mnre the·lampstand	:	פ p							
8:5	וַיְדַבֵּר u·idbr and·he-is- ^m speaking	יְהוָה ieue Yahweh	אֶל - מֹשֶׁה al - mshe to Moses	לֵאמֹר l·amr to·to-say-of	:					
8:6	קַח qch take-you !	אֶת ath - e·luim »	הַלְוִיִּם e·luim the·Levites	מִתּוֹךְ m·thuk from·midst-of	בְּנֵי bni sons-of	יִשְׂרָאֵל ishral Israel	וְטַהַרְתָּ u·terth and·you- ^m cleanse	אֹתָם ath·m »·them		
8:7	וְכֵן u·ke and·thus	תַּעֲשֶׂה thoshe you-shall-do	לָהֶם l·em to·them	לְטַהַרְמָם l·ter·m to·to- ^m cleanse-of·them	הַזֶּה eze »	עֲלֵיהֶם oli·em over·them	מִי mi waters-of			
	חֲטָאת chtath sin-purification	וְהֵעִבִירוּ u·eobiru and·they- ^c pass	תַּעֲרֵם thor ol - kl razor over	כָּל - בְּשָׂרָם ol - kl - bshr·m all-of flesh-of·them	וְיִרְבְּסוּ u·kbsu and·they- ^m rinse					
	בְּגֵדֵיהֶם bgdi·em garments-of·them	וְהִטְהָרוּ u·eteru and·they-cleanse-themselves	:							
8:8	וְלָקְחוּ u·lqchu and·they-take	פָּר phr young-bull	בֵּן bn son-of	וּמִנְחָתוֹ u·mnchth·u herd	וּמִנְחָתוֹ u·mnchth·u and·present-offering-of·him	סֶלֶת slth flour	בְּלוּלָהּ blule being-mingled			
	בְּשֶׁמֶן b·shmn in·the·oil	וּפָר u·phr and·young-bull	שְׁנִי - בֵּן shni bn second son-of	וּמִנְחָתוֹ u·mnchth·u herd	וְיִרְבְּסוּ u·smku you-shall-take	לְחַטָּאת l·chtath for·sin-offering				
8:9	וְהִקְרַבְתָּ u·eqrbth and·you- ^c bring-near	אֶת ath - e·luim »	הַלְוִיִּם e·luim the·Levites	לְפָנֵי l·phni to·faces-of	אֹהֶל ael tent-of	מוֹעֵד muod appointment	וְהִקְהַלְתָּ u·egelh and·you- ^c assemble	אֶת ath - »		
	כָּל kl all-of	עֲדַת - בְּנֵי odth bni congregation-of	יִשְׂרָאֵל ishral sons-of	:						
8:10	וְהִקְרַבְתָּ u·eqrbth and·you- ^c bring-near	אֶת ath - e·luim »	הַלְוִיִּם e·luim the·Levites	לְפָנֵי l·phni to·faces-of	יְהוָה ieue Yahweh	וְיִסְמְכוּ u·smku and·they-support	בְּנֵי bni sons-of	יִשְׂרָאֵל ishral Israel		
	אֶת ath - idi·em »	יְדֵיהֶם idi·em hands-of·them	עַל ol - e·luim on	הַלְוִיִּם e·luim the·Levites	:					
8:11	וְהִנִּיף u·eniph and·he- ^c waves	אֶת ath - e·luim »	הַלְוִיִּם e·luim the·Levites	תְּנוּפָה thnuphe wave-offering	לְפָנֵי l·phni to·faces-of	יְהוָה ieue Yahweh	מֵאֵת m·ath from·with	בְּנֵי bni sons-of		

¹ . And the LORD spake unto Moses, saying,

² Speak unto Aaron, and say unto him, When thou lightest the lamps, the seven lamps shall give light over against the candlestick.

³ And Aaron did so; he lighted the lamps thereof over against the candlestick, as the LORD commanded Moses.

⁴ And this work of the candlestick [was of] beaten gold, unto the shaft thereof, unto the flowers thereof, [was] beaten work: according unto the pattern which the LORD had shewed Moses, so he made the candlestick.

⁵ . And the LORD spake unto Moses, saying,

⁶ Take the Levites from among the children of Israel, and cleanse them.

⁷ And thus shalt thou do unto them, to cleanse them: Sprinkle water of purifying upon them, and let them shave all their flesh, and let them wash their clothes, and [so] make themselves clean.

⁸ Then let them take a young bullock with his meat offering, [even] fine flour mingled with oil, and another young bullock shalt thou take for a sin offering.

⁹ And thou shalt bring the Levites before the tabernacle of the congregation: and thou shalt gather the whole assembly of the children of Israel together:

¹⁰ And thou shalt bring the Levites before the LORD: and the children of Israel shall put their hands upon the Levites:

¹¹ And Aaron shall offer the Levites before the LORD [for] an offering of

יְהוּי יִשְׂרָאֵל לְעִבְדֹת אֵת יְהוָה :
 ishral u·eiu l·obd ath - obdth ieue :
 Israel and·they-become to·to-serve-of » service-of Yahweh

the children of Israel, that they may execute the service of the LORD.

8:12 וְהִלּוּיִם יִסְמְכוּ יְדֵיהֶם אֵת רֹאשׁ עַל הַפָּרִים
 u·e·luim ismku ath - idi·em ol rash e·phrim
 and·the·Levites they-shall-support » hands-of·them on head-of the·young-bulls

12 And the Levites shall lay their hands upon the heads of the bullocks; and thou shalt offer the one [for] a sin offering, and the other [for] a burnt offering, unto the LORD, to make an atonement for the Levites.

וַעֲשֵׂה לַיהוָה אֶת הָאֶחָד וְאֶת הָאֶחָד עֹלָה
 u·oshe ath - e·achd chtath u·ath - e·achd ole l·ieue
 and·make^{do}-you ! » the·one sin-offering and·» the·one ascent-offering to·Yahweh

לְכַפֵּר עַל הַלְוִיִּם :
 l·kphr ol - e·luim :
 to·to-make-propitiatory-shelter-of over the·Levites

8:13 וְהַעֲמַדְתָּ אֶת הַלְוִיִּם לְפָנַי אַהֲרֹן וּלְפָנַי אֶהְרֹן בְּנֵי
 u·eomdth ath - e·luim l·phni aern u·l·phni bni·u
 and·you-^cmake-stand » the·Levites to·faces-of Aaron and·to·faces-of sons-of·him

13 And thou shalt set the Levites before Aaron, and before his sons, and offer them [for] an offering unto the LORD.

וְהִנַּפְתָּ אֹתָם תְּנוּפָה לַיהוָה :
 u·enphth ath·m thnuphe l·ieue :
 and·you-^cwave »·them wave-offering to·Yahweh

8:14 וְהִבַּדְלִיתָ אֶת הַלְוִיִּם מִתּוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לִי
 u·ebdlth ath - e·luim m·thuk bni ishral u·eiu l·i
 and·you-^cseparate » the·Levites from·midst-of sons-of Israel and·they-become to·me

14 Thus shalt thou separate the Levites from among the children of Israel; and the Levites shall be mine.

הַלְוִיִּם :
 e·luim :
 the·Levites

8:15 וְאַחֲרַי יָבֹאוּ כֵן - יִבְאוּ הַלְוִיִּם לְעִבְדֹת אֶת אֹהֶל מוֹעֵד
 u·achri - kn ibau e·luim l·obd ath - ael muod
 and·after so they-shall-come the·Levites to·to-serve-of » tent-of appointment

15 And after that shall the Levites go in to do the service of the tabernacle of the congregation; and thou shalt cleanse them, and offer them [for] an offering.

וְשִׁהַרְתָּ אֹתָם וְהִנַּפְתָּ אֹתָם תְּנוּפָה :
 u·terth ath·m u·enphth ath·m thnuphe :
 and·you-^mcleanse »·them and·you-^cwave »·them wave-offering

8:16 תַּחַת יִשְׂרָאֵל בְּנֵי מִתּוֹךְ לִי הֵמָּה מִבְּנֵי יִשְׂרָאֵל
 ki nthnim nthnim eme l·i m·thuk bni ishral thchth
 that ones-being-given ones-being-given they to·me from·midst-of sons-of Israel instead-of

16 For they [are] wholly given unto me from among the children of Israel; instead of such as open every womb, [even instead of] the firstborn of all the children of Israel, have I taken them unto me.

פְּתַח לִי אֶת־לִקְחֹתִי וְיִשְׂרָאֵל מִבְּנֵי כָל בְּכֹרֵי רַחֲמֵי - כָּל פְּתַח
 phtrth kl - rchm bkur kl m·bni ishral lqchthi ath·m l·i :
 opening-up-of every-of womb firstborn-of all from·sons-of Israel I-took »·them for·me

17 For all the firstborn of the children of Israel [are] mine, [both] man and beast: on the day that I smote every firstborn in the land of Egypt I sanctified them for myself.

8:17 כִּי לִי כָל בְּכֹרֵי בְּבָנֵי יִשְׂרָאֵל בְּאָדָם וּבְבֵהֵמָה בְּיוֹם
 ki l·i kl - bkur b·bni ishral b·adm u·b·beme b·ium
 that to·me every-of firstborn in·sons-of Israel in·the·human and·in·the·beast in·day-of

הַפְּתִי לִי אֶת־הַקְּדֹשִׁתִּי מִצְרַיִם וְיִשְׂרָאֵל מִבְּנֵי כָל פְּתִי
 ekth·i kl - bkur b·artz mtzrim eqdshthi ath·m l·i :
 to-^csmite-of·me every-of firstborn in·land-of Egypt I-^csanctified »·them for·me

18 And I have taken the Levites for all the firstborn of the children of Israel.

8:18 וְאֶקַּח אֶת הַלְוִיִּם תַּחַת כָּל בְּכֹרֵי בְּבָנֵי יִשְׂרָאֵל :
 u·aqch ath - e·luim thchth kl - bkur b·bni ishral :
 and·I-shall-take » the·Levites instead-of every-of firstborn in·sons-of Israel

8:19 וְאֶתַּנֵּה וְאֶתַּנֵּה לְאֹהֲרֹן וּלְבָנָיו מִתּוֹךְ הַלְוִיִּם
 u·athn·e ath - e·luim nthnim l·aern u·l·bni·u m·thuk
 and·I-am-giving » the·Levites ones-being-given to·Aaron and·to·sons-of·him from·midst-of

19 And I have given the Levites [as] a gift to Aaron and to his sons from among the children of Israel, to do the service of the children of Israel in the tabernacle of the congregation, and to make an atonement for the children of Israel: that there be no plague among the children of Israel, when the children of Israel come nigh unto the sanctuary.

בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לְעִבְדֹת יִשְׂרָאֵל אֶת עֲבֹדַת יִשְׂרָאֵל - בְּנֵי
 bni ishral l·obd ath - obdth bni - ishral b·ael muod
 sons-of Israel to·to-serve-of » service-of sons-of Israel in·tent-of appointment

וְלִכְפֹּר עַל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְהָיָה בְּבָנֵי יִשְׂרָאֵל
 u·l·kphr ol - bni ishral u·la ieie b·bni ishral ngph
 and·to·to-make-shelter-of over sons-of Israel and·not he-shall-become in·sons-of Israel stroke

בְּנִשְׁתָּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל - אֵל הַקְּדֹשׁ :
 b·gshth bni - ishral al - e·qdsh :
 in·to-come-close-of sons-of Israel to the·sanctuary

8:20 וַיַּעַשׂ מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן וְכָל עֲדַת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לְלוֹוִיִּם
 u·iosh mshe u·aern u·kl - odth bni - ishral l·luim
 and·he-is-doing Moses and·Aaron and·all-of congregation-of sons-of Israel to·Levites

20 And Moses, and Aaron, and all the congregation of the children of Israel, did to

כָּבַל אֲשֶׁר צָוָה - לְלוּיִם מֹשֶׁה - אֵת יְהוָה בְּנֵי לָהֶם עָשׂוּ - בֵּן לָהֶם בְּנֵי
 k·kl ashr - tzue ieue ath - mshe l·luim kn - oshu l·em bni
 as·all which he-^minstructed Yahweh » Moses to·Levites so they-did to·them sons-of

the Levites according unto all that the LORD commanded Moses concerning the Levites, so did the children of Israel unto them.

יִשְׂרָאֵל :
 ishral :
 Israel

8:21 וַיִּתְחַטְּאוּ וַיְכַסּוּ בְּגָדֵיהֶם
 u·ithchtau e·luim u·ikbsu bgdi·em
 and·they-are-purifying-themselves-from-sin the·Levites and·they-are-^mrinsing garments-of·them

21 And the Levites were purified, and they washed their clothes; and Aaron offered them [as] an offering before the LORD; and Aaron made an atonement for them to cleanse them.

וַיִּנְהַר אֶתְּמוֹתָם אֶתְּמוֹתָם אֶתְּמוֹתָם לְפָנֵי יְהוָה
 u·inph aern ath·m thnuphe l·phni ieue
 and·he-is-^cwaving Aaron »·them wave-offering to·faces-of Yahweh

וַיַּכְפֵּר אֶתְּמוֹתָם אֶתְּמוֹתָם אֶתְּמוֹתָם
 u·ikpshr oli·em aern l·ter·m :
 and·he-is-making-propitiatory-shelter over·them Aaron to·to-^mcleanse-of·them

8:22 וְאַחֲרַי כֵּן בָּאוּ הַלְוִיִּם לְעִבְדָּתָם אֵת בְּאֵהָל
 u·achri - kn bau e·luim l·obd ath - obdth·m b·ael
 and·after so they-came the·Levites to·to-serve-of » service-of·them in·tent-of

22 And after that went the Levites in to do their service in the tabernacle of the congregation before Aaron, and before his sons: as the LORD had commanded Moses concerning the Levites, so did they unto them.

מוֹעֵד לְפָנֵי אֶהְרֹן וְלְפָנֵי אֶהְרֹן בְּנֵי כָּאֲשֶׁר צָוָה יְהוָה אֵת -
 muod l·phni aern u·l·phni bni·u k·ashr tzue ieue ath -
 appointment to·faces-of Aaron and·to·faces-of sons-of·him as·which he-^minstructed Yahweh »

ס : לָהֶם עָשׂוּ כֵן הַלְוִיִּם - עַל מֹשֶׁה
 mshe ol - e·luim kn oshu l·em : s
 Moses on the·Levites so they-did to·them

8:23 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל מֹשֶׁה לֵּאמֹר
 u·idbr ieue al - mshe l·amr :
 and·he-is-^mspeaking Yahweh to Moses to·to-say-of

23 And the LORD spake unto Moses, saying,

8:24 זֶה אֲשֶׁר לְלוּיִם מִבְּנֵי חַמֵּשׁ וְעֶשְׂרִים שָׁנָה וְנִמְעָלָה שָׁנָה וְיָבֹא
 zath ashr l·luim m·bn chmsh u·oshrim shne u·mol·e ibua
 this which to·Levites from·son-of five and·twenty year and·up·ward he-shall-come

24 This [is it] that [belongeth] unto the Levites: from twenty and five years old and upward they shall go in to wait upon the service of the tabernacle of the congregation:

לְצַבָּא לְצַבָּא בְּעִבְדַת אֶהְל מוֹעֵד :
 l·tzba tzba b·obdth ael muod :
 to·to-enlist-of host in·service-of tent-of appointment

8:25 וּמִבְּנֵי חַמֵּשִׁים שָׁנָה יִשְׁבֹּב מִצַּבָּא הָעֹבְדָה וְלֹא
 u·m·bn chmshim shne ishuv m·tzba e·obde u·la
 and·from·son-of fifty year he-shall-retire from·host-of the·service and·not

25 And from the age of fifty years they shall cease waiting upon the service [thereof], and shall serve no more:

וְעֹבֵד עוֹד :
 iobd oud :
 he-shall-serve further

8:26 וְשָׂרְתָם אֶתְּמוֹתָם אֶתְּמוֹתָם אֶתְּמוֹתָם לְשֹׂמְרֵי מִשְׁמֶרֶת
 u·shrth ath - achi·u b·ael muod l·shmr mshmrth
 and·he-^mministers » brothers-of·him in·tent-of appointment to·to-keep-of guard

26 But shall minister with their brethren in the tabernacle of the congregation, to keep the charge, and shall do no service. Thus shalt thou do unto the Levites touching their charge.

וְעֹבֵד לֹא יְעֹבֵד כַּכָּה תַעֲשֶׂה לְלוּיִם בְּמִשְׁמֶרֶתָם : פ
 u·obde la iobd kke thoshe l·luim b·mshmrth·m : p
 and·service not he-shall-serve as·thus you-shall-do to·Levites in·charges-of·them